



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2008/2  
11 April 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Двадцать восьмая сессия

Бонн, 4–13 июня 2008 года

**Пункт 7 предварительной повестки дня**

**Укрепление потенциала в развивающихся странах  
согласно Конвенции**

**Пункт 8 предварительной повестки дня**

**Укрепление потенциала в развивающихся странах  
согласно Киотскому протоколу**

**ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ ДЛЯ ВТОРОГО ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО  
РАССМОТРЕНИЯ РАМОК ДЛЯ УКРЕПЛЕНИЯ ПОТЕНЦИАЛА,  
СОДЕРЖАЩИХСЯ В РЕШЕНИИ 2/СР.7**

**Записка секретариата\***

*Резюме*

В настоящем документе содержится общее описание проекта круга ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Он основан на итогах работы, проделанной в области мониторинга и оценки осуществления деятельности по укреплению потенциала согласно решениям 4/СР.12 и 6/СМР.2, а также учитывает вопросы, рассматриваемые в рамках Балийского плана действий по мониторингу, представлению информации и проверке в области укрепления потенциала. В настоящем документе обсуждаются возможные источники информации для такого рассмотрения и его ожидаемые итоги, а также потенциальные роли различных заинтересованных кругов.

---

\* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду необходимости проведения внутренних консультаций.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 3	3
A. Мандат .....	1	3
B. Сфера охвата записки .....	2	3
C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению .....	3	3
II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	4 - 13	4
A. Решения по вопросам укрепления потенциала .....	4 - 7	4
B. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу .....	8	6
C. Мониторинг и оценка укрепления потенциала .....	9 - 13	6
III. ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ ДЛЯ ВТОРОГО ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО РАССМОТРЕНИЯ .....	14 - 25	8
A. Цели всеобъемлющего рассмотрения .....	14	8
B. Процесс всеобъемлющего рассмотрения .....	15 - 22	8
C. Источники информации для всеобъемлющего рассмотрения .....	23	11
D. Ожидаемые итоги всеобъемлющего рассмотрения .....	24	11
E. Ожидаемые результаты всеобъемлющего рассмотрения .....	25	13

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

### **A. Мандат**

1. В своем решении 2/CP.10 Конференция Сторон (КС) постановила начать второе всеобъемлющее рассмотрение осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, принятых согласно решению 2/CP.7, на двадцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) в целях его завершения на пятнадцатой сессии КС. На своей тринадцатой сессии КС просила секретариат подготовить проект круга ведения второго всеобъемлющего рассмотрения для изучения ВОО на его двадцать восьмой сессии<sup>1</sup>.

### **B. Сфера охвата записки**

2. В настоящем документе содержится общее описание круга ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения хода осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Он основывается на итогах текущей работы, которая по просьбе ВОО проводится в области мониторинга и оценки укрепления потенциала, а также учитывает вопросы, рассматриваемые в рамках Балийского плана действий (решение 1/CP.13) в области мониторинга, представления информации и проверки укрепления потенциала. В настоящем документе излагаются цели рассмотрения, роли различных заинтересованных кругов, перечень видов деятельности и возможное расписание работы, которую необходимо будет проделать, с тем чтобы завершить обзор на КС 15. Этот подход строится с учетом процесса и шагов, осуществленных при проведении первого всеобъемлющего рассмотрения<sup>2</sup>.

### **C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению**

3. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть содержащийся в настоящем документе проект круга ведения при подготовке своих выводов и/или проекта решения по вопросу о круге ведения для рассмотрения.

---

<sup>1</sup> FCCC/CP/2007/6, пункт 89.

<sup>2</sup> См. круг ведения для первого всеобъемлющего рассмотрения, содержащийся в документе FCCC/SBI/2003/8, приложение III.

## **II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

### **A. Решения по вопросам укрепления потенциала**

4. В рамках для укрепления потенциала в развивающихся странах приводится первоначальный перечень первоочередных областей, включая конкретные потребности наименее развитых стран (НРС) и малых островных развивающихся государств (МОРАГ). В этих рамках содержится призыв к развивающимся странам продолжать представлять информацию о своих конкретных потребностях и приоритетах, поощряя сотрудничество между ними и участие заинтересованных кругов. В свою очередь Сторонам, включенным в приложение II к Конвенции (Сторонам, включенным в приложение II), следует оказывать дополнительную финансовую и техническую помощь в целях осуществления деятельности по укреплению потенциала по линии Глобального экологического фонда (ГЭФ) и по другим каналам, и всем Сторонам следует совершенствовать координацию и повышать эффективность существующих видов деятельности.

5. КС в своем решении 2/СР.7 просила секретариат собирать, обрабатывать, компилировать и распространять информацию, необходимую КС или ее вспомогательным органам для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении рамок для укрепления потенциала, опираясь на информацию, содержащуюся в национальных сообщениях Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, включенных в приложение II, а также в докладах ГЭФ и других учреждений.

6. В решении 9/СР.9 были определены сроки и процесс рассмотрения осуществления рамок для укрепления потенциала. В этом решении КС постановила завершить первое всеобъемлющее рассмотрение рамок для своей десятой сессии и впоследствии проводить дальнейшие всеобъемлющие рассмотрения каждые пять лет. Круг ведения для первого рассмотрения содержится в документе FCCC/SBI/2003/8, приложение III.

7. Результаты первого всеобъемлющего рассмотрения изложены в решении 2/СР.10. Признав определенный прогресс в ряде указанных в рамках приоритетных областей, КС отметила необходимость восполнения значительных пробелов. КС также вновь подтвердила, что эти рамки по-прежнему играют актуальную роль и определила ключевые факторы, которые следует учитывать в ходе дальнейшего осуществления деятельности по укреплению потенциала. Эти девять факторов должны служить руководством для разработки показателей результативности для оценки эффективности осуществления укрепления потенциала в развивающихся странах в ходе второго

всеобъемлющего рассмотрения. В частности, факторы, изложенные в решении 2/CP.10, предполагают следующее:

- a) способность Сторон, являющихся развивающимися странами, осуществлять Конвенции и эффективно участвовать в процессе Киотского протокола является показателем эффективности деятельности по укреплению потенциала;
- b) укрепление институционального потенциала является приоритетной задачей для создания и укрепления базовой институциональной инфраструктуры, необходимой для оказания поддержки осуществлению Конвенции и для решения проблем, связанных с изменением климата, на национальном уровне, например, путем интеграции проблематики изменения климата в процесс национального планирования;
- c) информирование общественности по вопросам изменения климата на различных уровнях способствует более активному участию национальных правительственных организаций в деятельности по укреплению потенциала;
- d) налаживание и, в соответствующих случаях, поощрение обмена наилучшей практикой, опытом и информацией в отношении деятельности по укреплению потенциала, осуществляемой различными Сторонами, включая тематические исследования, инструменты и финансовые ресурсы для укрепления потенциала, способствует успешному укреплению потенциала;
- e) первоначальные и последующие национальные сообщения и национальные программы действий в области адаптации (НПДА) вносят значительный вклад в успешное проведение деятельности по укреплению потенциала в связи с осуществлением Конвенции;
- f) интеграция укрепления потенциала в процессы планирования обеспечивает долгосрочную устойчивость деятельности по укреплению потенциала;
- g) развивающимся странам, в особенности НРС и МОРАГ, требуются финансовые и технические ресурсы для оказания им помощи в осуществлении рамок;
- h) применение в целях укрепления потенциала подходов, основанных на практическом обучении, является эффективной стратегией для наращивания различных видов потенциала на национальном и местном уровнях;

i) устойчивому характеру деятельности по укреплению потенциала способствует координация в области предоставления финансовых ресурсов международными донорами и согласованность донорской поддержки благодаря учету национальных приоритетов, планов и стратегий.

## **В. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу**

8. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), в своем решении 29/СМР.1 постановила, что рамки для укрепления потенциала, принятые согласно решению 2/СР.7, применимы к осуществлению Киотского протокола, и вновь подтвердила их роль в качестве руководства для деятельности по укреплению потенциала, связанной с осуществлением Киотского протокола в развивающихся странах. КС/СС далее постановила, что укрепление потенциала должно способствовать наращиванию способностей развивающихся стран принимать эффективное участие в деятельности по проектам по линии механизма чистого развития в шести приоритетных областях<sup>3</sup>. Одна из этих областей включает совершенствование географического распределения проектов в рамках механизма чистого развития, и дальнейшие руководящие указания в этой связи содержатся в решении 7/СМР.1<sup>4</sup>.

## **С. Мониторинг и оценка укрепления потенциала**

9. В своем решении 4/СР.12 КС/СС приняла решение в отношении мер, которые должны приниматься на ежегодной основе в целях регулярного мониторинга осуществления рамок для укрепления потенциала согласно Конвенции во исполнение решения 2/СР.7 и 2/СР.10. КС признала, что цель регулярного мониторинга должна заключаться в облегчении оценки достигнутого прогресса, выявления пробелов и определении эффективности осуществления рамок для укрепления потенциала, а также в оказании поддержки проведению всеобъемлющих рассмотрений.

10. Аналогичным образом, в своем решении 6/СМР.2 КС/СС приняла решение о мерах, которые необходимо принимать на ежегодной основе в целях регулярного мониторинга осуществления рамок для укрепления потенциала согласно Киотскому протоколу во исполнение решения 29/СМР.1.

---

<sup>3</sup> Решение 29/СМР.1, пункт 2.

<sup>4</sup> Решение 7/СМР.1, пункты 32-36.

11. В ходе состоявшегося в ноябре 2007 года рабочего совещания<sup>5</sup> участники обсудили подходу к мониторингу и оценке деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах на уровне отдельных проектов и на других уровнях. КС на своей тринадцатой сессии признала, что необходима дальнейшая работа в целях определения подходов к мониторингу и оценке на национальном и глобальном уровнях, и призвала Стороны представить в секретариат до 15 августа 2008 года информацию о своем опыте в области мониторинга и оценки на национальном уровне для ее рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии<sup>6</sup>. Кроме того, она просила секретариат подготовить технический документ с описанием подходов к мониторингу и оценке на различных уровнях для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии. КС/СС на своей третьей сессии дала аналогичные руководящие указания в отношении укрепления потенциала согласно Киотскому протоколу<sup>7</sup>.

12. КС на своей тринадцатой сессии далее просила секретариат создать до ее четырнадцатой сессии совещание в целях обсуждения опыта в использовании показателей результативности для мониторинга и оценки укрепления потенциала на национальном уровне, отвечающих требованиям рамок для укрепления потенциала, а также подготовить доклад об итогах этого совещания для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии<sup>8</sup>.

13. Согласно Балийскому плану действий Стороны рассмотрят вопрос о том, каким образом действия Сторон, являющихся развивающимися странами, по предотвращению изменения климата в контексте устойчивого развития, получают поддержку и подкрепляются благодаря технологиям, финансированию и укреплению потенциала на поддающейся измерению, отражению в отчетности и проверке основе<sup>9</sup>. Обсуждения вопросов укрепления потенциала могли бы опираться на результаты методологической работы, которая будет проделана в ходе подготовки технического документа и совещания, которые упоминаются в пунктах 11 и 12 выше.

---

<sup>5</sup> FCCC/SBI/2007/33.

<sup>6</sup> FCCC/CP/2007/6, пункт 87.

<sup>7</sup> FCCC/KP/CMR/2007/9, пункты 93–94.

<sup>8</sup> FCCC/CP/2007/6, пункт 88.

<sup>9</sup> Решение 1/CP.13, пункт 1 b) ii).

### **III. ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ ДЛЯ ВТОРОГО ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО РАССМОТРЕНИЯ**

#### **A. Цели всеобъемлющего рассмотрения**

14. Второе всеобъемлющее рассмотрение осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах преследует следующие цели:

- a) подведение итогов достигнутого прогресса в осуществлении деятельности по укреплению потенциала, непосредственно связанной с решением 2/СР.7 и последующими решениями, в том числе с решениями, принятыми КС/СС, и оценка эффективности этой деятельности;
- b) изучение возможных несоответствий между положениями решения 2/СР.7 и осуществлением деятельности по укреплению потенциала;
- c) принятие показателей результативности для мониторинга и оценки прогресса, эффективности и пробелов в области укрепления потенциала с учетом вопросов, перечисленных в решениях 2/СР.10, 29/СМР.1 и 1/СР.13;
- d) подготовка предложений в отношении изменения и совершенствования рамок;
- e) разработка вариантов для активизации деятельности по укреплению потенциала с учетом дополнительных потребностей и приоритетов в области укрепления потенциала, которые будут выявлены в ходе осуществления Балийского плана действий.

#### **B. Процесс всеобъемлющего рассмотрения**

##### **1. Роль Сторон**

15. ВОО призывает Стороны включать информацию по деятельности, осуществляемой в целях укрепления потенциала в развивающихся странах, в следующие материалы:

- a) материалы, которые предлагается представить в секретариат до 15 августа 2008 года, - информация об их опыте в деле мониторинга и оценки укрепления

потенциала на национальном уровне для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии<sup>10</sup>;

- b) ежегодные представления в секретариат - информация о деятельности, которую они осуществляют во исполнение решений 2/СР.7 и 2/СР.10 (и решения 29/СР.1 для укрепления потенциала согласно Киотскому протоколу)<sup>11</sup>.

16. ВОО далее призвал Стороны представить в секретариат до 13 февраля 2009 года информацию о вариантах активизации осуществления деятельности по укреплению потенциала согласно Конвенции, Киотскому протоколу и Балийскому плану действий для рассмотрения ВОО на его тридцатой сессии.

2. Роль Глобального экологического фонда и его осуществляющих учреждений и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций

17. ГЭФ следует внести свой вклад в проведение рассмотрения путем дальнейшего представления информации о принятых им мерах в целях укрепления потенциала в развивающихся странах в соответствии с существующими мандатами, содержащимися в решениях 2/СР.7, 2/СР.10, 29/СМР.1, 4/СР.12 и 6/СМР.2, с учетом необходимости совершенствования представления информации по вопросам укрепления потенциала. Соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций могли бы также представить информацию о том, каким образом они способствуют осуществлению укрепления потенциала в развивающихся странах.

18. КС на своей тринадцатой сессии<sup>12</sup> отметила необходимость того, чтобы соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и многосторонние и двусторонние организации способствовали осуществлению деятельности по укреплению потенциала и предавали гласности информацию по этим вопросам. В ответ на это и в соответствии с решением 2/СР.10 ГЭФ и его осуществляющие учреждения, а также организации системы Организации Объединенных Наций и другие организации можно было бы призвать к сотрудничеству с секретариатом

---

<sup>10</sup> FCCC/СР/2007/6, пункт 87, и FCCC/КР/СМР/2007/9, пункт 93.

<sup>11</sup> Решение 4/СР.12, пункт 1, и решение 6/СМР.2, пункт 1.

<sup>12</sup> FCCC/СР/2007/6, пункт 91.

в деле распространения информации о наилучшей практике и уроках, извлеченных в ходе проектов и программ укрепления потенциала.

### 3. Роль Вспомогательного органа по осуществлению

19. ВОО будет нести общую ответственность за подготовку соответствующих докладов для КС по вопросу о всеобъемлющем рассмотрении и за разработку предложений в отношении новых мандатов в целях укрепления рамок для укрепления потенциала и их осуществления всеми соответствующими заинтересованными кругами.

20. Деятельность по укреплению потенциала, которая должна быть изучена в ходе рассмотрения, включает деятельность, связанную с:

- a) областями, указанными в пунктах 15–17 приложения к решению 2/СР.7 (рамки), и мерами, которые принимаются Сторонами в целях активизации осуществления рамок, как они определены в пунктах 18–20 рамок;
- b) ключевыми факторами, определенными в пункте 1 решения 2/СР.10;
- c) областями, определенными в пункте 2 решения 29/СМР.1;
- d) дополнительными областями укрепления потенциала, которые были определены Сторонами в решениях КС или КС/СС, помимо областей, связанных с рамками.

### 4. Роль секретариата

21. Секретариат будет оказывать ВОО поддержку в проведении всеобъемлющего рассмотрения путем подготовки технических, информационных и обобщающих докладов, основанных на представлениях Сторон, упомянутых в пунктах 15 и 16 выше, соответствующих национальных докладов и других надлежащих источников информации. При получении соответствующих просьб от ВОО секретариат будет также организовывать совещания и рабочие совещания в поддержку процесса рассмотрения.

22. Секретариат должен сотрудничать с ГЭФ и его осуществляющими учреждениями и другими соответствующими организациями в деле выполнения своих обязанностей, связанных с проведением рассмотрения.

### **С. Источники информации для всеобъемлющего рассмотрения**

23. Информацию о деятельности по укреплению потенциала для целей всеобъемлющего рассмотрения следует черпать, в частности, из следующих источников:

- a) ежегодные обобщающие доклады об укреплении потенциала, которые подготавливаются секретариатом в соответствии с мерами для регулярного мониторинга и оценки укрепления потенциала, указанными в решениях 4/CP.12 и 6/СМР.2;
- b) соответствующие национальные доклады (например, национальные сообщения, НПДА и т.д.);
- c) представления Сторон;
- d) доклады и представления ГЭФ и его осуществляющих учреждений, организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций;
- e) другие соответствующие документы секретариата.

### **Д. Ожидаемые итоги всеобъемлющего рассмотрения**

24. В результате всеобъемлющего рассмотрения должны быть получены следующие итоги:

- a) для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии:
  - i) документ категории Misc, содержащий компиляцию представлений Сторон по вопросу об их опыте в деле мониторинга и оценки укрепления потенциала на национальном уровне (существующий мандат в соответствии с выводами КС 13)<sup>13</sup>;
  - ii) подготовленный секретариатом технический документ по вопросу о подходах к мониторингу и оценке укрепления потенциала на различных уровнях (существующий мандат согласно выводам КС 13)<sup>14</sup>;

---

<sup>13</sup> FCCC/CP/2007/6, пункт 87.

<sup>14</sup> См. сноску 13 выше.

- iii) доклад Рабочего совещания<sup>15</sup> по вопросу об опыте использования показателей результативности для мониторинга и оценки укрепления потенциала на национальном уровне (существующий мандат согласно выводам КС 13)<sup>16</sup>;
  - iv) документ категории Misc, содержащий компиляцию представлений Сторон по вопросу об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах (существующие мандаты согласно решениям 4/СР.12 и 6/СМР.2);
  - v) ежегодный обобщающий доклад для КС и КС/СС по вопросу об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах (существующие мандаты согласно решениям 4/СР.12 и 6/СМР.2);
  - vi) подготовленный секретариатом технический документ о проекте рамок для показателей результативности деятельности по укреплению потенциала согласно Балийскому плану действий (требуется новый мандат от КС и/или КС/СС);
  - vii) промежуточная оценка потребностей в области укрепления потенциала (новый мандат);
  - viii) информационный документ о наилучшей практике и извлеченных уроках в области укрепления потенциала (существующие мандаты согласно решению 2/СР.10);
- b) для рассмотрения ВОО на его тридцатой сессии:
- i) документ категории Misc, содержащий компиляцию представлений Сторон по вопросу о вариантах активизации осуществления деятельности по укреплению потенциала согласно Конвенции, Киотскому протоколу и Балийскому плану действий (новый мандат);
  - ii) подготовленный секретариатом обобщающий доклад по вопросу о вариантах активизации осуществления деятельности по укреплению

---

<sup>15</sup> См. сноску 8 выше.

<sup>16</sup> FCCC/СР/2007/6, пункт 88.

потенциала согласно Конвенции, Киотскому протоколу и Балийскому плану действий (на основе представлений, упомянутых в пункте 25 b) i) выше);

- c) для рассмотрения ВОО на его тридцать первой сессии:
  - i) документ категории Misc, содержащий компиляцию представлений Сторон по вопросу об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах (существующие мандаты согласно решениям 4/CP.12 и 6/CMР.2);
  - ii) ежегодный обобщающий доклад для КС и КС/СС по вопросу об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах (существующий мандат согласно решениям 4/CP.12 и 6/CMР.2);
  - iii) подготовленный секретариатом обобщающий доклад об элементах новых или усиленных рамок и плана осуществления для укрепления потенциала в развивающихся странах (новый мандат).

#### **Е. Ожидаемые результаты всеобъемлющего рассмотрения**

25. В качестве одного из элементов рассмотрения ВОО, возможно, пожелает принять следующие выводы и/или рекомендовать КС и КС/СС следующие решения:

- a) разработать и принять выводы в отношении круга ведения всеобъемлющего рассмотрения на своей двадцать восьмой сессии;
- b) подготовить проект решения о применении показателей результативности для мониторинга и оценки укрепления потенциала на своей двадцать девятой сессии для принятия КС и на ее четырнадцатой сессии;
- c) провести на своей двадцать девятой сессии промежуточную оценку потребностей в укреплении потенциала, с тем чтобы рекомендовать пути и средства удовлетворения любых срочных и безотлагательных потребностей в деле укрепления потенциала в развивающихся странах путем принятия КС решения на ее четырнадцатой сессии;
- d) разработать варианты для активизации осуществления укрепления потенциала на своей тридцатой сессии;

- e) завершить всеобъемлющее рассмотрение на своей тридцать первой сессии и рекомендовать на этой же сессии проект решения о новых или усиленных рамках для укрепления потенциала и плане осуществления, включая решение о показателях результативности, которое будет принято на четырнадцатой сессии КС, для рассмотрения КС на ее пятнадцатой сессии и КС/СС на ее пятой сессии;
  
- f) разработать на своей тридцать первой сессии рекомендации о дополнительных мерах, которые необходимо принять ВОО для мониторинга осуществления деятельности по укреплению потенциала, с учетом, в соответствующих случаях, итогов работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества в отношении мониторинга, представления информации и проверки деятельности по укреплению потенциала.

-----